

# BASQUE HIGHLANDS GOIERRI



BASQUE COUNTRY  
Basque experience

EUSKADI  
PAYS BASQUE  
Basque experience

## WELCOME TO GOIERRI! BIENVENUE AU GOIERRI!!

Welcome to the Goierri region of Euskadi, a.k.a., the Basque Highlands! The Goierri's best assets are its natural beauty. We invite you to visit Aralar and Aizkorri-Aratz Natural Parks, walk a section of the Way of St James, follow an old mining rail trail, take the kids on a game of orienteering, enjoy spectacular scenic routes and play in an adventure park. But since Goierri is just a few hours from the coast, you can also go swimming before or after a morning's walk. Visit an Idiazabal cheese producer, chat with a sheep herder, visit the Wednesday farmers' market in Ordizia, and have a meal at a ciderhouse or family-run restaurant serving locally sourced ingredients. You can also visit one of the eight museums in the region, leave your car and take the train to Donostia-San Sebastián, or take in some local colour at one of the traditional fiestas celebrated in virtually every town. Plus, you'll find accommodation in Goierri to suit practically every style and budget.

Soyez les bienvenus au Goierri! Comme son nom l'indique (goi en basque veut dire « haut »), nous pénétrons dans les hautes terres du Pays Basque espagnol, les Basque Highlands. Au Goierri, le plat de résistance, c'est la nature: nous vous invitons à découvrir les parcs naturels d'Aralar et Aizkorri-Aratz, à réaliser un petit bout du Chemin de Compostelle, à vous promener sur la Voie Verte minière, à profiter avec les enfants du jeu de pistes, à réaliser des circuits panoramiques, jouer dans le parc d'aventure... mais le Goierri ce n'est pas seulement la nature! Après la promenade, il est temps de faire une halte dans un hôtel ou un restaurant avec un berger, faire une emplette au marché d'Ordizia le mercredi, manger dans une cidrerie ou dans l'un de ces petits restaurants qui privilientient le produit local; visitez l'un des 8 musées et leurs diverses thématiques, garez votre voiture et prenez le train pour venir rendre à Donostia-San Sebastián, vivez de plus près les fêtes de nos villages... Et enfin, choisissez parmi nos hébergements, il y a en pour tous les goûts... et partez à la découverte du Goierri!

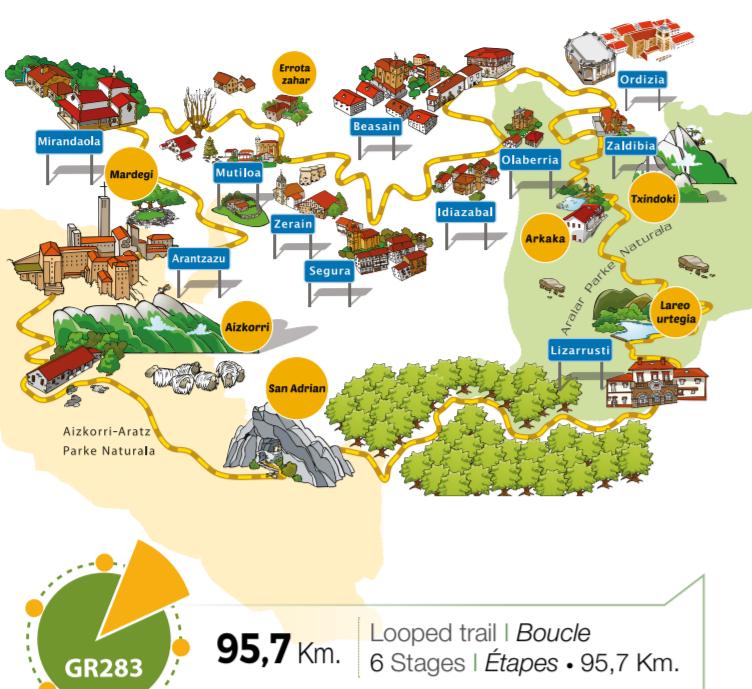
Edurne Pasaban



## DISCOVER GOIERRI DÉCOUVREZ LE GOIERRI

### GR 283

#### Idiazabal Cheese Route ROUTE DU FROMAGE IDIAZABAL



95,7 Km. | Looped trail | Boucle 6 Stages | Étapes • 95,7 Km.

The Basque Highlands are criss-crossed by kilometres of signposted paths. Marked trails both within the parks and starting from rural villages make walking easy. All of the walks are rated easy-moderate, suitable for the reasonably fit person. A particularly fascinating six-day walk is the Idiazabal Cheese Route, signposted GR 283.

Accommodation can be arranged for you in advance and you can have your luggage taken to the next night's stop. If you're not up for the whole six days, you can also walk any part of the route. Visit the Idiazabal Cheese Route website for more information and booking.

L'une des caractéristiques des Basque Highlands est la quantité infinie de sentiers balisés qui les sillonnent, idéale pour la pratique de la randonnée, dans les parcs naturels comme dans les petites localités rurales nichées en plein cœur de la nature. Ces sentiers ont été conçus pour les promenades d'un niveau de difficulté facile et modéré.

On relève l'itinéraire du GR 283 ou Route du Fromage Idiazabal, de 100 km de long et divisé en 6 étapes. Le randonneur a la possibilité de ne réaliser que la partie du circuit qui l'intéresse s'il ne souhaite pas le faire en entier. Le propre itinéraire est organisé de manière à ce qu'il puisse disposer quand il le souhaite d'un service pour le transfert de bagages, d'hébergements en fin d'étape, etc. Pour plus d'informations sur cette route ou pour effectuer des réservations, vous pouvez consulter son site internet spécifique.

= [www.rutadelquesoidiazabal.com](http://www.rutadelquesoidiazabal.com)

#### CHEESE MAKERS / FROMAGERIES

IDIAZABAL	Aranburu	T. 628 151 125
	Gaztañetañku	T. 618 721 473
GABIRIA	Batzarka	T. 943 883 044
SEGURA	Ondare	T. 943 801 664
ORDIZIA	Otxata	T. 661 923 670
ZERAIN	Basañaz / Garaia	T. 943 801 505

= [www.rutadelquesoidiazabal.com](http://www.rutadelquesoidiazabal.com)

#### Tunnel of San Adrián TUNNEL DE SAN ADRIÁN

Kings, armies, merchants and pilgrims have passed through the Tunnel of San Adrián over the centuries. Its origins date back to the Roman Empire, when a road was built from Astorga to Bordeaux, linking Castle to Europe. The tunnel was so dark it was known as the "mouth of Hell". Today, hundreds of pilgrims still pass through San Adrián. The historic importance of the tunnel was acknowledged in 2015 as a UNESCO World Heritage Site.

You can pass through the tunnel on a 4-km loop trail starting from the Aldeola parking area. Take the Zegama road to Alto de Oztaute. From there, take the concrete road and drive for 5 kms to the trailhead.

Tout au long de l'histoire, le tunnel de San Adrián a vu défiler des rois, des armées, des commerçants et des pèlerins. Déjà aux temps de l'Empire Romain, la chaîne de montagne asturienne a connecté le Castille à l'Europe, passant par là. L'obscurité qui règne dans le tunnel a donné le surnom de « Bouche de l'Enfer ». Aujourd'hui encore, il guide pas de centaines de pèlerins et, preuve de son importance, il a été classé en 2015 Patrimoine de l'Humanité par l'UNESCO.

La visite du Tunnel peut être réalisée au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Tout au long de l'histoire, le tunnel de San Adrián a vu défiler des rois, des armées, des commerçants et des pèlerins. Déjà aux temps de l'Empire Romain, la chaîne de montagne asturienne a connecté le Castille à l'Europe, passant par là. L'obscurité qui règne dans le tunnel a donné le surnom de « Bouche de l'Enfer ». Aujourd'hui encore, il guide pas de centaines de pèlerins et, preuve de son importance, il a été classé en 2015 Patrimoine de l'Humanité par l'UNESCO.

La visite du Tunnel peut être réalisée au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

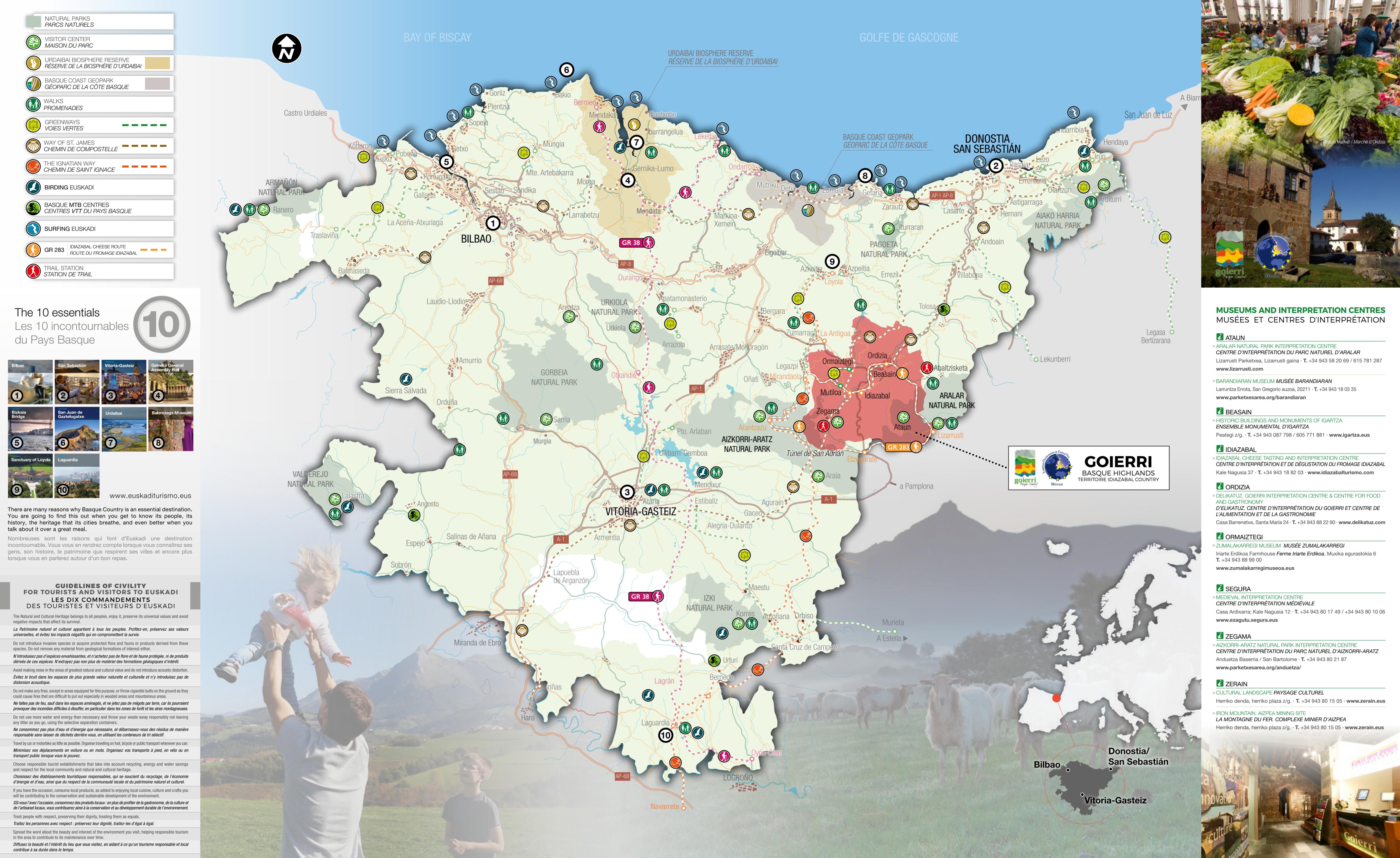
Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama, d'où nous prendrons la piste en béton pour parcourir environ 5 km en voute avant d'atteindre le parking.

Le parcours peut être réalisé au cours d'une promenade familiale circulaire de 4 km environ, qui démarre du parking d'Aldeola. On accède à ce dernier depuis le col d'Oztaute, Zegama



## AIZKORRI-ARATZ NATIONAL PARK | PARC NATUREL

PARC VISITOR CENTER | MAISON DU PARC

ZEGAMA (Gipuzkoa) · T. +34 943 802 187  
Arantzazu (Gipuzkoa) · T. +34 943 782 694  
Araia (Araba/Alava) · T. +34 945 304 006

Aizkorri-Aratz is the highest mountain range in Euskadi; the Way of St. James crosses the entire park and is well known the Tunnel of San Adrián.

Aizkorri-Aratz is the plus haute chaîne du Pays Basque espagnol: le Chemin de Compostelle traverse tout le parc et est réputé pour le tunnel de San Adrián.

RECOMMENDED ROUTE ITINÉRAIRE RECOMMANDÉ

Saint Adrian's Tunnel / Tunnel de San Adrián

## ARALAR NATIONAL PARK | PARC NATUREL

PARC VISITOR CENTER | MAISON DU PARC

Lentz-Gatzaga, Arrebatalea, Eskoriatza, Oñati, Legazpi, Zerain, Zegama (Gipuzkoa) · Asparrena, Barrundia, San Millán, Zaldunio, Araia (Araba/Alava)

AREA COVERED | SURFACE

Lizarrobi (Gipuzkoa) · T. +34 943 582 069  
Barandiaran Museum / Musée de Barandiaran (Gipuzkoa) · T. +34 943 180 335  
lizarrobi@gipuzkoamendizmendi.net · barandiaran@gipuzkoamendizmendi.net

HEIGHT | ALTITUDE

Aitzur (1.551 m)

PLACES OF INTEREST LIEUX À VISITER

Saint Adrián's Tunnel / Tunnel de San Adrián  
Arantzazu Sanctuary / Sanctuaire d'Arantzazu

FURTHER INFORMATION POUR PLUS D'INFORMATION

www.gipuzkoaindez.eus / www.araba.eus

## WALKING AND FAMILY ACTIVITIES RANDONNÉE ET ACTIVITÉS FAMILIALES

Adventure park in Lizarrobi / Parc d'aventures de Lizarrobi

Ataun (Gipuzkoa)

The adventure park of the Interpretation Center of Lizarrobi is the perfect place for all levels walking, hiking and sports. For example you can enjoy with the family the permanent orientation tracks installed in Zegama.

In addition to mountain walking, visitors can engage in a number of activities to learn about rural life and customs. Visit an Idiazabal cheese maker or a cattle farm to see how products are made, talk with local sheep herders, visit country villages, play and enjoy in Lizarrobi Abentura park (Ataun) and have fun with the orientation itineraries in Zegama. These activities are more kid-friendly to enjoy with the whole family. Visit our website for more detailed itineraries!

www.goierriturismo.com

Goierri is also synonymous with outdoor adventure sports. How about canyoning with the whole family, trying your hand at climbing or learning how to kayak?

Grace à sa situation entre les parcs naturels d'Aralar et d'Aizkorri-Aratz, la contrée de Goierri est un lieu idéal pour la pratique de la randonnée et sports pour tous les niveaux. Par exemple, vous pouvez profiter en famille des visites d'orientation permanentes installées à Zegama.

En plus des randonnées en montagne, vous pouvez aussi réaliser des activités qui vous feront découvrir le milieu rural : une fromagerie où est élaboré le fromage Idiazabal, une ferme de bovins et tous leurs produits, converser avec des bergers, visiter des fermes familiales, prendre le jeu dans le parc d'aventures Lizarrobi (Ataun), s'amuser avec les jeux d'orientation à Zegama...en définitive, des activités idéales à réaliser en famille. Consultez nos parcours sur le site Internet !

www.goierriturismo.com

La contrée du Goierri offre aussi l'opportunité de pratiquer des sports d'aventure: descente en rafting pour toute la famille, à l'escalade ou au canoë-kayak.

KABI by Edurne Pasaban · T. +34 943 289 325 · www.kabi-travels.com

Trekking - Cycling - Gastronomy - Culture - History

BIZIBIKI · T. +34 673 895 735 · www.bizibiziki.com

Active tourism / Tourisme actif

Discover the adventure park of the Interpretation Center of Lizarrobi in Ataun oriented for families: zip lines, cable car, games made with dolmens, Tibetan bridge, via ferrata, entrance to a cave and etc.

More information:  
www.lizarrobiinterpretacion.eus

Recreational park of the Interpretation Center of Lizarrobi in Ataun dedicated to families: tyrolynes, bunker à charbon, jeux avec les dolmens, pont tibétain, via ferrata, entrée d'une grotte, etc. Plus d'informations:

www.lizarrobiabentura.eus

Orientation games / Jeux d'orientation (Zegama)

Zegama (Gipuzkoa)

If you want to enjoy the orientation and get to know the Natural Park of Aizkorri-Aratz, you have permanent circuits of orientation in Zegama. Come to Parketxe Andueta and choose the route you prefer according to the difficulty.

Si vous souhaitez profiter de l'orientation et connaître le parc naturel d'Aizkorri-Aratz, vous avez 3 circuits d'orientation permanents à Zegama. Venez à Parketxe Andueta et choisissez l'itinéraire que vous préférez en fonction de la difficulté.

## FOR MORE INFORMATION POUR PLUS D'INFORMATION

Tourism Services, Accommodation, Information Offices, Useful Links, Downloads, News...

Services Touristiques, Hébergements, Offices de tourisme, Liens utiles, Téléchargements, Nouveautés...

[www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com)  
[www.nekatur.net](http://www.nekatur.net)  
[tourism.euskadi.es/en/](http://tourism.euskadi.es/en/)  
[tourisme.euskadi.es/fr/](http://tourisme.euskadi.es/fr/)

[Facebook](https://www.facebook.com/GoierriTurismo) [Twitter](https://www.twitter.com/GoierriTurismo) [Instagram](https://www.instagram.com/GoierriTurismo) @GoierriTurismo

